联合国 A/60/572/Add.1

大 会

Distr.: General
30 November 2005
Chinese
Original: English

第六十届会议

议程项目 123

2004-2005 两年期方案预算

2004-2005 两年期方案预算第二次执行情况报告

秘书长的报告

增编

为塞拉利昂问题特别法庭提供补助金的请求

一. 导言

1. 根据其 2005 年 6 月 22 日第 59/294 号决议第 3 段的规定，大会决定除其他外，在 2004-2005 年两年期方案预算第 3 款（政治事务）下总共批款 20 百万美元，用作 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间塞拉利昂问题特别法庭的补助金。大会同项决议第 9 段授权秘书长，作为例外措施，在方案预算第 3 款的特别政治任务项下承付不超过 13 百万美元的款项，以补充塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间的财政资源，但有一项谅解，如果收到足够的自愿捐款，在该法庭清理结束时应将批拨给该法庭的一切经常预算资金退还给联合国。大会同项决议第 10、11 和 13 段分别请秘书长：(a) 在 2004-2005 两年期方案预算第二次执行情况报告中说明所批资金的使用情况；(b) 酌情随时向会员国通报完成工作战略；(c) 与特别法庭管理委员会一起加倍努力，筹集自愿捐款支持该法庭，并向大会第六十届会议报告取得的进展。本报告根据这一请求编写。

二. 法庭的运作情况

2. 2005 年 7 月，塞拉利昂问题特别法庭的运作进入第四年。在最初对 13 名被告人提出的 13 份起诉书中，有 11 份正在处理中，有 2 份起诉书因 2 名被告人死亡而撤回。有九名被告被拘押在弗里敦的塞拉利昂问题特别法庭，正在受审。目前仍在作出努力，以便逮捕另外两宗案件中的其余两名被告人，并送交特别法庭。

05-62403 (C) 071205 081205

3. 在编写本报告之时，两个分庭正在进行三项审判，即民防部队（3 名被告）、革命联合阵线（3 名被告）、武装部队革命委员会（3 名被告）的审判。

4. 2005 年 5 月，秘书长针对大会第 58/284 号决议中所载要求向大会和安全理事会提交了塞拉利昂问题特别法庭和管理委员会编写的特别法庭完成工作战略最后文件 A/59/816-S/2005/350。该战略预计分两个阶段完成法庭的任务。在完成任务阶段，法庭将对在押的所有被告作出判决，并将被定罪者移送塞拉利昂境内或境外的适当监狱服刑，从而逐步结束其核心活动。预计三宗案件的全部审判和上诉活动将在 2007 年初至年中，即法庭运作的第五个年头结束时完成。书记官处正在作出努力，以便确保将完成工作战略中暂时估计的时间进一步提前，在 2006 年底前完成上诉阶段。法庭核心活动的逐步结束将与法庭行政和支助活动的逐步结束同时进行，并将包括裁减工作人员以及移交和清理房舍和设备。在完成工作后的阶段，法庭将继续进行某些余留活动，但不再具有其现有形式和能力。这些活动包括监督判决的执行，直至最后一项判决得到执行，并继续向证人提供支助和保护。

5. 应予指出的是，完成工作战略每六个月更新一次，以反映审判取得的进展。

三. 筹集自愿捐款的努力所取得的进展

6. 秘书长与塞拉利昂问题特别法庭管理委员会一起，继续寻求自愿捐款，以支持法庭在 2005 年 12 月 31 日以后期间的工作。

7. 可以忆及的是，法庭在 2005 年 3 月曾收到福特基金会的一笔资金，用以聘用一名顾问，协助制订和实施筹资战略，为 2005 年以后的业务运作提供资金。筹资战略在 2005 年年中得到管理委员会的核准，其中确认，为法庭运作供资的大部分所需资金将需从会员国争取。尽管如此，特别法庭继续主动争取美利坚合众国和欧洲许多有实力的基金会的支持，以便补充其财政资源，特别是在外联、证人支助和遗留问题方案等领域。

8. 在 2005 年 7 月至 9 月期间，在纽约举行了两次捐助者论坛。福特基金会在 7 月主办了一次以基金会和非政府组织等私人捐助者为筹资对象的筹资会议。塞拉利昂政府官员、管理委员会、特别法庭和各知名非政府组织参与了该活动。在编写本报告之时，尚未从参加该论坛的这些基金会收到任何资金。

9. 2005 年 9 月 30 日，秘书长邀请会员国参加在联合国总部举行的一次认捐会议。超过 35 个会员国出席，会上大约认捐了 1 千万美元；预期还会有更多认捐。在迄今认捐的数额中，约有 140 万美元是用于支助外联、证人支助和遗留问题方案等非核心活动。其余的大约 860 万美元将用于减少 2006 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间核心活动所需经费估计数 2 500 万美元。表 1 反映了认捐会议期间作出的各项认捐。

表 1

用于塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 12 月 31 日以后期间支出的认捐款截至 2005 年 9 月 30 日的未缴款额

会员国	认捐数额	认捐数额(美元)[a]
奥地利		120 000.00
澳大利亚	100 000 澳大利亚元	75 987.84
比利时	150 000 欧元	180 288.46
加拿大	1 700 000 加拿大元	1 440 677.97
塞浦路斯	7 000 塞浦路斯镑	14 675.05
丹麦		467 000.00
芬兰	300 000 欧元	360 576.92
德国	500 000 欧元[b]	600 691.54[b]
希腊		25 000.00
爱尔兰	300 000 欧元	360 576.92
荷兰		1 200 000.00
挪威		150 000.00
瑞典	4 000 000 瑞典克朗	514 138.82
联合王国	2 000 000 英镑	3 527 336.86
土耳其		200 000.00
欧洲联盟	690 000 欧元[c]	829 326.92[c]
共计		**10 066 547.31**

[a] 反映 2005 年 10 月 1 日的联合国官方汇率。

[b] 反映用于证人和被害人支助方案的特定用途捐款。

[c] 反映为外联、证人支助和遗留问题方案等非核心活动供资的捐款。

10. 此外，塞拉利昂问题特别法庭于 2005 年 11 月 8 日在欧洲议会大楼举行了简报会，介绍法庭的进展、主要经验和面临的挑战。该活动得到没有和平就没有正义运动和欧洲议会欧洲自由派和民主派联盟集团的协助。来自欧洲自由派和民主派联盟集团和欧洲联盟委员会各部门的议员出席了该活动。此次会议的目的是发展与欧洲议员和设在欧洲的各基金会的关系，为法庭和各遗留问题项目争取更多资金。法庭将在该年期间与欧洲联盟委员会各部门进一步商讨，为包括外联科在内的法庭各科及其遗留问题举措争取更多资金。

四. 资金的使用

2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间的支出

11. 在秘书长 2005 年 4 月 18 日的报告(A/59/534/Add.4)中，塞拉利昂问题特别法庭预计 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间的总支出为 26.6 百万美元。据法庭预计，需要从这笔款项中拿出 15.7 百万美元，用于补充法庭 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间可用的财政资源，还需 4.3 百万美元清偿前期债务。就此，大会第 59/294 号决议决定，在 2004-2005 年两年期方案预算第 3 款（政治事务）下批款 20 百万美元，用作塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间的补助金。

12. 2005 年 6 月 30 日塞拉利昂问题特别法庭收入和支出报表显示，2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间的总支出为 25.8 百万美元，比原来预计的 26.6 百万美元大约减少 0.8 百万美元。在这笔法庭第四运作年(2004/05 年)期间应计承付款总额中，有 21.8 百万美元用于付款，其余 4.0 百万美元用于清理未偿债务。

13. 另外，2005 年 6 月 30 日资产负债表显示，前期债务尚余 2.7 百万美元，因此本财政期间结束时的未偿债务总额为 6.7 百万美元。

2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间所需现金(20 百万美元)

14. 行政和预算问题咨询委员会 2004 年 3 月 17 日的报告(A/58/7/Add.30)以及大会第 58/284 号决议均已核准按秘书长 2004 年 3 月 15 日报告(A/58/733)第 13 段所述规定来经管补助金，即通过由主计长向书记官长划拨资金的机制，增量支付。根据这一规定，向塞拉利昂问题特别法庭每月解付的现金数额为“所需资金”和“可用现金”之差。

15. 2005 年 1 月至 6 月期间所需现金总额为 15.8 百万美元，包括用于付款的 12.8 百万美元和用于清偿前期债务的 3.0 百万美元。由于年初时仍有自愿捐款可用，因此法庭得以在未动用补助金的情况下继续运作更长时间，直至 2005 年 3 月才第一次动用 20 百万美元的补助金来付款，数额为 1.5 百万美元。随后，4 月至 6 月期间的付款款额为 9.0 百万美元，因此 2005 年 1 月至 6 月期间向法庭的汇款总额为 10.5 百万美元。

16. 2005 年 6 月 30 日之后，又从 9.5 百万美元未用余额中汇出数笔款项，用于部分清偿上文第 13 段所述的未偿债务，以及满足法庭 2005 年 7 月 1 日开始期间的现金需求，有关说明见下文第 20 段。

2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间的支出

17. 2005 年 10 月 31 日收入和支出报表显示，2005 年 7 月 1 日至 10 月 31 日期间的总支出为 8.6 百万美元，包括用于付款的 6.6 百万美元和用于清偿债务的 2.0 百万美元。另外，据对本期剩余时段，即 2005 年 11 月 1 日至 12 月 31 日期间所需经费的预计，还将有大约 4.4 百万美元的额外支出，因此 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间的总支出大约为 13 百万美元（见表 2）。

表 2

按支出用途开列的 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间所需经费估计数

(单位：美元)

支出用途	7 月 1 日至 10 月 31 日实际支出			11 月 1 日至 12 月 31 日所需经费估计数	7 月 1 日至 12 月 31 日所需经费估计数
	债务	付款	共计		
员额(毛额)	444 638.80	5 119 766.33	5 564 405.13	2 631 594.87	8 196 000.00
临时员额	10 603.02	244 628.48	255 231.50	305 768.50	561 000.00
法官报酬	5 150.00	467 982.09	473 132.09	354 367.91	827 500.00
顾问和专家	20 955.00	23 506.76	44 461.76	75 538.24	120 000.00
证人费用	214 923.17	154 339.54	369 262.71	140 737.29	510 000.00
差旅费	125 520.06	122 294.29	247 814.35	96 685.65	344 500.00
订约承办事务	574 977.36	167 617.05	742 594.41	202 905.59	945 500.00
招待费和外联费	–	732.83	732.83	5 267.17	6 000.00
一般业务费用	439 005.50	204 872.77	643 878.27	320 521.73	964 400.00
用品和材料	74 184.40	65 589.24	139 773.64	216 326.36	356 100.00
家具和设备	47 916.20	29 042.16	76 958.36	92 041.64	169 000.00
共计	**1 957 873.51**	**6 600 371.54**	**8 558 245.05**	**4 441 754.95**[a]	**13 000 000.00**[b]

[a] 此数额未反映前期未偿债务的预计余额。截至 2005 年 10 月 31 日，前期未偿债务为 4 463 041.99 美元。

[b] 见 A/59/534/Add.4，第 47 段。

18. 另外，截至 2005 年 10 月 31 日，往期（即 2002 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日）未偿债务为 4.5 百万美元，因此 2002 年 7 月 1 日至 2005 年 10 月 31 日的未偿债务总额为 6.4 百万美元。从现在到 2005 年 12 月账户关闭之时，这一数字有可能并一定会发生变化。特别是，据法庭预计，从现在到年底，将有大约 1.4 百万美元的未偿债务得到清偿，因此到 2005 年 12 月 31 日，本期和前期债务的总额约为 5.0 百万美元。对这笔余债的清偿将从 2006 年 1 月开始。

2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间所需现金(13 百万美元)

19. 根据对 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间所需经费的预计，大会第 59/294 号决议授权秘书长，作为例外措施，在 2004-2005 两年期方案预算第 3 款（政治事务）的特别政治任务项下承付不超过 13 百万美元的款项，以补充塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间的财政资源。

20. 然而，在所需现金方面，法庭在 2005 年 7 月 1 日至 10 月 31 日期间完全依赖于大会第 59/294 号决议核可的 20 百万美元批款中的未用余额。在此期间，共向法庭汇款 9.5 百万美元，用于本期的付款（6.6 百万美元）和清偿部分前期债务(2.9 百万美元)。

21. 因此，为支持补助金而提供的 20 百万美元批款获得了充分利用，用于补充塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 3 月 1 日至 10 月 31 日期间所需现金。2005 年 7 月 1 日至 12 月 31 日期间的 13 百万美元授权承付款项仍未动用。

22. 据估计，将需 6.2 百万美元，用于满足法庭 2005 年 11 月 1 日至 12 月 31 日期间的现金需求，第一笔款项在 11 月份取用。另外，正如上文第 18 段所述，预计到 12 月 31 日时，2002 年 7 月 1 日至 2005 年 12 月 31 日期间的未偿债务约为 5.0 百万美元，将自 2006 年 1 月起开始为清偿这些债务再扣用不超过 5.0 百万美元的款额，因此所需现金估计数总额将达 11.2 百万美元。取自补助金的资金的使用概况见表 3。

23. 因此，需在 2004-2005 两年期方案预算第 3 款（政治事务）下批出总共 11.2 百万美元的所需经费，但有一项谅解，即在清理结束时应退还任何未用资金。因此，秘书长打算在 2006 年大会第六十届会议续会第二期会议期间提交关于资金使用情况的报告。

表 3

塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 3 月 1 日至 10 月 31 日期间补助金实际使用情况和 2005 年 11 月 1 日至 12 月 31 日期间补助金预计使用情况

（单位：美元）

	实际数			估计数	
			共计		共计
	3 月 1 日至 6 月 30 日	7 月 1 日至 10 月 31 日	3 月 1 日至 10 月 31 日	11 月 1 日至 12 月 31 日	3 月 1 日至 12 月 31 日
支出					
A. 付款	11 852 009.0	8 622 410.5	20 474 419.5	6 231 238.5	26 705 658.0
B. 债务	6 711 794.0	6 420 915.5	6 420 915.5	4 951 079.0	4 951 079.0
C. 小计	**18 563 803.0**	**15 043 326.0**	**26 895 335.0**	**11 182 317.5**	**31 656 737.0**
补助金					
D. 批款	20 000 000.0	–	20 000 000.0	–	20 000 000.0
E. 授权承付款项	–	–	–	13 000 000.0	13 000 000.0
F. 小计	**20 000 000.0**	**–**	**20 000 000.0**	**13 000 000.0**	**33 000 000.0**
汇款					
G. 所需现金	11 852 009.0	8 622 410.5	20 474 419.5	6 231 238.5	26 705 658.0
H. 从 20 百万美元批款中汇给特别法庭的款额	10 500 000.0	9 500 000.0	20 000 000.0	–	20 000 000.0
I. 从 13 百万美元授权承付款中汇给特别法庭的款额	–	–	–	6 231 238.5	6 231 238.5
J. 清偿 2005 年 12 月 31 日时未偿债务估计数所需的经费				4 951 079.0	4 951 079.0
K. 11 月 1 日至 12 月 31 日所需现金估计数共计(I+J)				**11 182 317.5**	**11 182 317.5**

五. 需要大会采取的行动

24. 请大会：

(a) 注意到第 59/294 号决议为补充塞拉利昂问题特别法庭 2005 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间财政资源而批出的 20 百万美元已全部使用；

(b) 在 2004-2005 两年期方案预算第 3 款（政治事务）的特别政治任务项下为塞拉利昂问题特别法庭批款 11 200 000 美元。